

**靜影九龍**  
KOWLOON FOREST

**傳媒報道**  
SELECTED PRESS

# VR 電影

## 窺見港人私密空間

VR（虛擬實境）技術不是新鮮事，由遊戲、消閒娛樂，到藝術領域，都在發掘這技術的可能性。位於觀塘的奧沙畫廊正展出英國導演Alexey Marfin製作的VR電影《靜影九龍》，八分鐘的短片有四組片段：在九龍城唐樓中卸妝的女子、在旺角天橋玩撲克牌的女傭、晚上變身印度占星大師的網吧老闆，以及觀看韓國女子「直播食飯」的中產男。偌大的展覽場地，有幾顆詭異的綠色射燈，照着幾張遙遙相隔的椅子。椅子和其他道具如地拖、水桶等都是從街邊檔攤買來的日用品，呼應電影中地道的香港場景，突顯一眾角色的孤獨感。

撰文·何桂輝 攝影·譚志榮、部分圖片由受訪者提供



為求演員可以自然做自己，編劇兼演員杜安恩對鏡密妝的一幕，導演請所有工作人員離開。

### 英國導演看九龍

世界各地的城市研究者對香港和深圳等城市趨之若鶩，這些城市的極速現代化和極端消費主義，對很多人而言比科幻小說更科幻。畢業於倫敦建築聯盟學院（Architectural Association School of Architecture）的Alexey亦有同感，他在四年前拍攝的短片《Blue Eyed Me》到《靜影九龍》，主題都離不開光怪陸離的現代都市生活，以及數碼時代的親密與疏離。

觀眾戴上眼罩後，眼前出現幾棟舊樓，抬頭望到飛機飛過，往下瞧見晾曬的衣服，令觀眾有種懸在半空的感覺，明顯身處啟德機場仍在的九龍城。鏡頭之後轉到其中一個單位內，面前是一個正在落妝的女士。觀眾坐在可360度轉動的椅子上，一邊自轉，一邊細看身

構思晚上化身占星大師的網吧老闆一角，源於Alexey曾到訪重慶大廈，引起他對城市中的少數族裔社群的興趣。



像真度極高的場景全由電腦製成

處的房间——化妝台上的粉餅、牆上的海報，每個角落都一覽無遺，彷彿潛入了別人的私人領域，而片中主角就沒有留意到有人在「偷窺」一樣，如常地「表演」生活。

Alexey指：「這是一部着重情感投入和體驗的作品，只有VR才有置身其中的效果。」跟很多官能刺激的VR遊戲相比，《靜》全片都很平靜，沒有驚嚇的劇情，場景都是壓迫的小空間，「觀眾與演員近得超越了現實生活中人與人的『安全距離』，只有在電影中，觀眾可以跟陌生人如此接近。」

### 流行產物輸出本土情懷

電影場景明顯參考了眾多本土流行文化產物，如陳寶珠海報、Twins MV、陳果電影等等，嘗試重構「真實」的香港，Alexey指：

為配合電影畫面，導演Alexey Marfin在街上找來二手椅子、地拖、水桶等日用品作為展覽裝置。



「香港給人的感覺就是經濟和消費主導的城市，我希望揭開她詩意和獨特的一面。」但某些場景一眼就看出錯置的東西，如森記書店的霓虹招牌，出現在疑似旺角的行人天橋上。導演解畫：「為方便拍攝，其實所有佈景都是用電腦製成。」啊！差點忘了，VR最大的特點正是把虛構的東西弄得很真實，模糊了虛實。

Alexey認為VR電影跟普通電影的最大分別，在於其身歷其境的真實感。因此他在導演的時候，任由演員自行發揮，加入各自的真情和故事，例如其中一位飾演印度占星師的演員，本身就是印度的靈性導師，戲服和妝容都是演員自備；又如韓國網紅直播食飯的一幕，Alexey在正式拍攝時，安排助手跟電腦熨幕中的演員即時對話，就像真正的即興網聊，「我作為導演需要做的是完全信任演員，讓他們呈現自己的故事。」

講到VR電影的發展，他認為現時仍然十分幼稚，如同最早期的電影只是把戲劇錄影下來播放，到了很後期才發展出屬於電影的獨特語言。VR電影現在就像是電影最早期的階段，「雖然技術是新的，但思維卻是舊的。」

### 《靜影九龍》虛擬實境電影

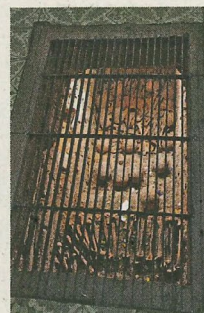
日期：即日起至8月31日  
時間：上午10:30至下午6:30（一至六）  
下午2:30至6:30（日）  
地點：觀塘興業街20號4樓奧沙畫廊

真等美的背後，全仗當時殖民地的財富（即加帝國的黃金），以及強大的教會勢力多方面匯合而成，今天看來，更有滄桑的魅力。

### 聖法蘭西斯教堂 地下墓地浮世若夢

徒步行時間匆匆，利馬大教堂我們過門不入，反而到了聖法蘭西斯教堂及修道院。這教堂具巴洛克風格，1546年開工後耗費過百年才竣工，教堂立面的木雕極為華美，院內收藏眾多的藝術精品，包括秘魯版的「最後晚餐」，基督和門徒用餐是南美的傳統菜餚，其中還包括天竺鼠！繞過中庭 patio 的迴廊也保持建造時的原貌，更以精麗的塞維利亞 (Sevilla) 磁磚聞名。

聖法蘭西斯教堂地牢有個地下墓地，暗黑的通道石室安放了近 25,000 具骨骸，堪稱步步驚心。這些骨骸是殖民時期安葬的市民，不分年代貧富階層共置於此，正是浮世若夢。



聖法蘭西斯教堂的地下墓地，陳列着不少骸骨。



員工快手切好這些三文治 Butifarra，一份 15 索爾 / 約 34 港元。



這牛肉燴飯 Tacu Tacu (前) 一客 55 索爾 (約 127 港元)，一杯 Pisco Sours (後) 則為 10 索爾 (約 23 港元)。

### Restaurante Bar Cordano

地址：Jr. Ancash 202 al frente de la Casa de la Literatura Peruana, Lima 15001 Peru  
電話：+51 1 4270181  
網址：<http://restaurantecordano.com/>



武器廣場前有不少「上午限定」的小檔，這杯「特飲」以山橙、藥麥、菠蘿等調製，配上一個麵包，已是一頓平民早餐。

交通：搭乘快捷巴士 Metropolitan 時，在 Tacna 站和 Jiron de la Union 站下車距離最近

### Vision



在畫廊中的幾張椅子附近放有收購電器的廣告牌等道具，以及美麗的櫥化石，非常配合電影的氛圍和影題「Kowloon Forest」。

現正於奧沙畫廊上映 VR 電影《靜影九龍》(Kowloon Forest) 片長 8 分鐘，在紅綠相交的燈光下，觀眾坐在可 360 度旋轉的椅子上，觀看 4 組人物的日常生活片段，導演 Alexey Marfin (馬樂思) 想講述的是石屎森林中再平常不過的小事小情。

撰文：李榆佳

圖片由導演和奧沙畫廊提供

# VR 電影《靜影九龍》旁觀他人之生活



《靜影九龍》裏的背景和道具都是用電腦合成的，所以看起來疑幻疑真。

❶ 虛擬實境電影《靜影九龍》

即日起至8月31日，觀塘興業街 20 號 4 樓奧沙畫廊

的移工前來；還有當中出現的韓國吃飯直播情節，說的是數碼年代中的身份認同與陪伴。」




### 近距離接觸陌生人

「我記得舊時阿婆去天台晾衫嘅時候，佢會特登着靚啲。……有啲時候我會諗，其實自己係咪有啲似佢，打扮得靚啲只不過係比啲陌生人睇。甘無人睇嘅時間呢？」這段電影獨白配合復古的爵士樂、昏暗的唐樓和低空掠過的飛機，聽起來特別地道，也為《靜影九龍》的中心點題，人前人後的我們到底會呈現怎樣的面貌？

電影中舞廳歌手、外傭、占星師和中國商人的生活片段並無關聯，也沒有劇情可言，馬樂思指出這是刻意為之的，「整個故事是透過塑造角色形象和他們身處的環境來講述，而不是要演員仔細演繹每句台詞。」所以他們在選角上並無特定要求，反而傾向找一些和角色有相似經歷的人。譬如飾演占星師的 Raghuram，本身也是一名印度身心靈導師，電影中的服裝也是他自己帶來的。

雖然片段沒有主綫，但不同場景的主題和氛圍相近，每個角色都像旁若無人地做着自己的事情——觀眾戴上VR眼鏡，彷彿隱身般進入他們的私密空間任意窺探，牆上的海報、桌上的網吧規則等一覽無遺。馬樂思解釋：「每一幕場景都在講述不同角色獨有的故事。我希望這些角色彷彿活在平行時空般，像互不相識的陌生人卻有着相同的情感經歷。」

# 《靜影九龍》放映

藝術, 電影與錄像  奧沙畫廊, 觀塘  2019年7月5日 星期五 - 2019年7月28日 星期日  推薦

TIME OUT 說

詳情

日期及時間

用戶說

如果你曾經迷上金城武飾演的失戀警察何志武，或者穿風衣戴假髮墨鏡的林青霞，大概你會喜歡這齣電影。《靜影九龍》是生於前蘇聯、求學於英國的馬樂思的作品，以 VR 電影格式帶觀眾深入體驗九龍既奇幻又真真的生活日常。主角來自不同文化背景但同樣居於香港，包括香港唱作人杜安恩飾演的舞廳歌手、菲律賓籍香港出生的 Sara 飾演外傭、南印度靈修導師 Raghuram 飾演的占星家、及金融界羅明德飾演的中國商人。

出品：Time Out Hong Kong

已張貼：2019年5月9日 星期四

## 在奧沙畫廊附近



門神啤酒廠



The Stadium



榴槤 BB Cafe



Little Mario's

嚐賞



## Eat thoughtfully in Central

6

Around 90% of Hong Kong's food supply is sourced from abroad but rustic farm-to-table restaurant Kinship is challenging the status quo. Founded by chefs Chris Grare (formerly of Lily & Bloom) and Arron Rhodes (Gough's on Gough), this new dining spot has teamed up with small-scale local farms and fisheries to source everything from seasonal greens and seabass to cauliflower, carrots and even milk for its homemade ice cream. The chefs describe their food as "world cuisine", which translates to a travel-inspired menu - notable highlights include the beef tartare, cauliflower cooked Peking duck style and Balinese salad with sweet sambal.

### 本土食材的環球風味

香港每年從不同地區進口九成食品，本土食材未算普及。全新面世的「由農場至餐桌」食府Kinship就決心改變現狀。餐廳由Chris Grare和Arron Rhodes聯手創立（兩人曾分別效力Lily & Bloom和Gough's on Gough）。Kinship對香港來說是一個罕有的餐飲概念，他們與本地小型農場和漁場合作，採購時令食材。兩人將其菜式形容為「世界美饌」，從旅遊異國啟發靈感。招牌菜包括牛肉他他、北京填鴨風味椰菜花，還有甜參巴醬峇里沙律等。  
[kinshiphk.com](http://kinshiphk.com)



## Heal yourself in Causeway Bay

8

If you're a wellness seeker who is bored of the usual yoga and spa offerings, you're in luck. Fivelements Habitat, opening this month at Times Square, will offer a more creative programme than most other wellness outfits in the city. Besides yoga, there will also be dance, martial arts and even visual arts like painting and sculpture - all in the name of healing the mind and soul. And this is just the beginning: the founders have grand plans to bring the Fivelements brand to Central and Tsim Sha Tsui, too.



### 銅鑼灣療癒體驗

疲憊的上班族現在擁有一個全新的養生目的地。位於銅鑼灣時代廣場的Fivelements Habitat融入峇里都市度假村的舒適概念，涵蓋瑜伽以至整全護理、心靈健康、聲音療浴、企業退修活

動，還有以素食為主的餐饗。繼時代廣場後，該休閒聖殿的兩位創辦人計劃於未來18個月內在香增設兩家分店，並把業務擴展至亞洲不同城市。  
[fivelements.com](http://fivelements.com)



## Inhabit the lives of others with VR

### 虛擬實境探索人生

7

Hong Kong's next generation of auteurs is taking the craft of filmmaking into the future with experimental films that harness emerging tech. Virtual reality film *Kowloon Forest* follows five strangers - a Filipina domestic worker, an artist, a musician, an astrologer and a Chinese businessman - through their private lives in Hong Kong. While virtual reality is usually deployed in expansive environments, director Alexey Marfin has used it to capture his protagonists in their personal spaces to create a sense of intimacy. Catch *Kowloon Forest* at Osage Gallery, from 5-28 July.

風格獨特的香港新一代導演透過嶄新科技製作實驗電影，將這門藝術帶往未來。在虛擬實境電影《靜影九龍》的全球首映裡，你將會跟隨菲律賓家庭傭工、藝術家、音樂人、占星師和中國商人這五位陌生人的足跡，在繁忙的香港都市展開多場親歷其境的日常生活旅程。在導演馬樂思的鏡頭下，五位主角被密不透風的城市包圍，各自活在他們的個人空間裡，呈現出香港這座高密度城市的私密角落。影片於本月在香港奧沙畫廊上映，映期為7月5日至28日。  
[fb.com/osagehk](http://fb.com/osagehk)





「六年前第一次來香港，為拍攝我第一部短片《BLUE-EYED ME》。那是一齣科幻類型短片，以全球商業的基礎建設為視點，我和團隊前去大珠江三角洲，去了看深圳的城中村，也看了廣州的手提電話製作工廠，還看到香港邊境走私的畫面。這些都使我著迷，歸根究底，這就是全球消費者市場夢幻的背面實況。」

然而，儘管是出於對科幻城市的想像設定，或是世界金融中心——香港，以及她的文化內涵，對我滋長出一種基於此種環境下的獨特情緒，擁有一種詩意的特質。當時我不知道我想製作一部VR虛擬作品，當時的我也對香港一無所知，純然是感覺這個城市之中，或許有其他故事值得去說。在之後幾年，我愈來愈完整地熟悉香港的一切，我在香港城市大學授課，速度緩慢地學起廣東話，試著在香港不同的地區居住，不斷

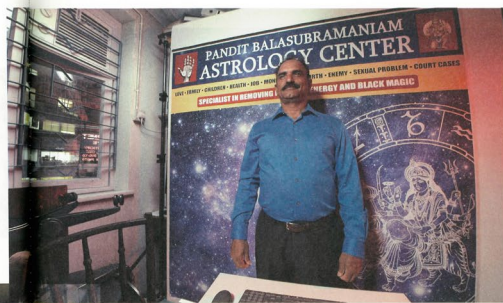
拍攝這個城市，在這裡結識了很多朋友。直至現在，我會把時間一半留在洛杉磯，一半在香港。

隨時間過去，從我在這裡認識的人以及得到的生活經驗之中積累的抽象想法，漸漸成形，最終成為《靜影九龍》的藍本。很簡單的例子：開場的深水埗天台，其實是根據同時也實際是我一位朋友的家，一個我偶爾會逗留的地方：那是廠頂樓的單位，洗衣機放在天台，故事交待在天台洗衣服的情節確確實實是我個人的生活片段，我只是將它虛構進一道不同的時間線，回到那個還有航機低飛準備降落至九龍城啟德機場的年代。

縱使《靜影九龍》跟《BLUE-EYED ME》截然不同，但是當中出現的中國商客和菲律賓傭工，想說的都是香港作為資本與勞動的體現；而吃播那一幕的意義，是我對數碼世代下映照關於身份和友誼的定義。」

## A LOVE LETTER TO HONG KONG

Text by Iemi  
Photo by Alexey Marfin  
Photo Courtesy of 靜影九龍



「當我為了拍攝第一部短片《BLUE-EYED ME》而來到香港的時候，我住在重慶大廈頂層，一名印度籍港人開設的旅館內的一個小房間，相比低廉的房租，重慶大廈本身的吸引力令我有更強烈的興趣。我在香港的朋友都告訴我重慶大廈是個多麼危險的地方，但我覺得紛擾的只是地下那層吧，高樓層倒是出奇的安靜。

只有一件事令我感覺意外，就是它的複合性，不分住宅或商務或旅館等等之類的模式，總之就是共治一處。還記得我當時住的那層有兩間旅館、幾家民居結集了數個家庭，還有一些旅遊公司的店舖。《靜影九龍》內一幕關於日間是網吧但晚上變成網上星座論壇的情節，靈感正是來自重慶大廈內我親眼見過的一家網吧。在香港文化多元的氛圍下，重慶大廈也恍如擁有一套自我生態。假若你走上大廈天台，便會知道它其實不止一座建築，而是多座相連；後來我有再回去，但它跟我住的時候已經不同了。」

「當我為了拍攝第一部短片《BLUE-EYED ME》而來到香港的時候，我住在重慶大廈頂層，一名印度籍港人開設的旅館內的一個小房間，相比低廉的房租，重慶大廈本身的吸引力令我有更強烈的興趣。我在香港的朋友都告訴我重慶大廈是個多麼危險的地方，但我覺得紛擾的只是地下那層吧，高樓層倒是出奇的安靜。

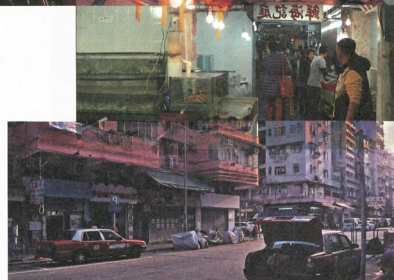
只有一件事令我感覺意外，就是它的複合性，不分住宅或商務或旅館等等之類的模式，總之就是共治一處。還記得我當時住的那層有兩間旅館、幾家民居結集了數個家庭，還有一些旅遊公司的店舖。《靜影九龍》內一幕關於日間是網吧但晚上變成網上星座論壇的情節，靈感正是來自重慶大廈內我親眼見過的一家網吧。在香港文化多元的氛圍下，重慶大廈也恍如擁有一套自我生態。假若你走上大廈天台，便會知道它其實不止一座建築，而是多座相連；後來我有再回去，但它跟我住的時候已經不同了。」



「香港島給我的感覺是商業世界美化的一面：玻璃外牆、銀行建築、高消費購物地帶等等，殘留較少殖民地色彩；九龍正好相反，它在混亂之中自成體系，某些區域像深水埗便仍然保留舊香港的面貌，我覺得更適合我的拍攝。然而以香港島為視點來再拍一次《靜影九龍》的劇本我想也會是非常有趣，相同設定，不同的人物角色……」

「香港島給我的感覺是商業世界美化的一面：玻璃外牆、銀行建築、高消費購物地帶等等，殘留較少殖民地色彩；九龍正好相反，它在混亂之中自成體系，某些區域像深水埗便仍然保留舊香港的面貌，我覺得更適合我的拍攝。然而以香港島為視點來再拍一次《靜影九龍》的劇本我想也會是非常有趣，相同設定，不同的人物角色……」

「拍過兩齣香港短片，我仍是想再創作更多以香港為背景設定的作品。我總是對於一個地方或文化會對別的地方和文化產生思考與幻想這一點很有興趣，舉例像陳果導演的《香港有個荷里活》，生活在『荷里活廣場』內的人，有人真的憧憬有朝一日要前往真正的美國荷里活；但活在美國荷里活的人卻又或許想去巴黎、倫敦，甚或香港。我想說的是當中的人性，那種因間接而促成的渴望，那可以建立自流行文化，或單純是你 FOLLOW 了一個 INSTAGRAM ACCOUNT 而滋長的冀盼；當我們處身的世代愈來愈『接通』和易於遷徙，這種狀況只會愈趨普遍。」



「拍過兩齣香港短片，我仍是想再創作更多以香港為背景設定的作品。我總是對於一個地方或文化會對別的地方和文化產生思考與幻想這一點很有興趣，舉例像陳果導演的《香港有個荷里活》，生活在『荷里活廣場』內的人，有人真的憧憬有朝一日要前往真正的美國荷里活；但活在美國荷里活的人卻又或許想去巴黎、倫敦，甚或香港。我想說的是當中的人性，那種因間接而促成的渴望，那可以建立自流行文化，或單純是你 FOLLOW 了一個 INSTAGRAM ACCOUNT 而滋長的冀盼；當我們處身的世代愈來愈『接通』和易於遷徙，這種狀況只會愈趨普遍。」

「基本上這是一齣人物特寫電影，我們作為觀者跟畫面上的人物相遇，就在最私密的一剎，每一個情節設定理應都是發生於無人看著的情況之下。然後 VR 成為了觀者「看見」的方式，像第一幕由杜安恩飾演的角色，在鏡頭前徐徐卸下粉妝，觀者的存在僅僅就在她跟鏡子之間的微小空間之中，感受畫面人物的人性化氛圍，我認為這是傳統電影無法表達的情緒。」

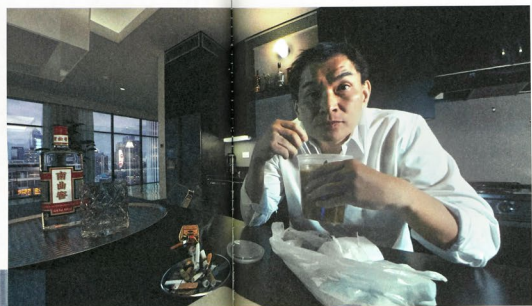
當然每個角色的真實生活經驗跟戲中的人物設定有著若干的類同，包括印度星像師的真實身份真的是一位印度靈性導師，背景設置很多都是來自他的真實物件；另一位飾演菲律賓傭工的 SARA，她的母親也真的是一位來港工作的菲律賓傭工。而每個場景構成都是組成這個大城市的一隅，每個角色身處的環境都有可以看出外面風景的視角，為觀者帶來非常多的想像空間。」



「基本上這是一齣人物特寫電影，我們作為觀者跟畫面上的人物相遇，就在最私密的一剎，每一個情節設定理應都是發生於無人看著的情況之下。然後 VR 成為了觀者「看見」的方式，像第一幕由杜安恩飾演的角色，在鏡頭前徐徐卸下粉妝，觀者的存在僅僅就在她跟鏡子之間的微小空間之中，感受畫面人物的人性化氛圍，我認為這是傳統電影無法表達的情緒。」



「這是一封給香港的情信。出於這個初心，畫面的呈現都有著對這個城市的一點浪漫化調節，張揚地傳達浮游在空氣中的情緒和感受。每個場景的構成一些來自真實地點的鏡頭，也有攝影棚構建的鏡頭，以及電腦製作的鏡頭；有些道具是主角提供的真實私人物品，杜安恩房間內的兒時照片真的是她小時候生活在香港時拍下的；還有菲律賓傭人那一幕看出去的旺角區滿目皆是的霓虹招牌，可惜現實中部份已經看不到了。很多香港的觀眾告訴我從沒有想過能夠以如詩一般的眼光讀看香港，我想這大概出於一份過於熟悉而衍生的疏忽吧，唯有外人如我，既熟悉又疏遠的身份才捕捉到香港這般詩意的特質，好比《花樣年華》內那個非常美麗的香港吧，杜可風也不是香港土生土長的。」



ALEXEY MARFIN (馬樂思)  
獨立電影導演兼大學講師，現於洛杉磯及香港生活及工作；出生於前蘇聯列寧格勒，90年代初移居英國，畢業於倫敦建築聯盟學院，作品曾放映於洛杉磯國際短片電影節（入圍奧斯卡短片單元）、布魯克林電影節、富川國際奇幻電影節、柏林短片電影節等。《靜影九龍》是一部虛擬實境電影，穿梭香港這座石屎森林，探索五位在本地奮鬥的陌生人，窺看他們生活裡最私密的角落。

「我無法對香港的未來有所設想，因為它轉變得太急速，很多城市的特質在流逝（或已然流逝），《靜影九龍》中低飛在深水埗的航機和霓虹燈招牌，是我想要保留這些城市特質的一種另類方式。如果讓我說的話，對某些年代的人而言，香港是一個投射著未來模樣的城市，像在《2020》、《攻殼機動隊》所呈現對未來的設定，是穿梭香港和東京之間的霓虹燈閃爍市貌，那是因為香港的確在其時位列於世界最佳之一，但我認為這同樣是一種從外看進來的感受而已，在內的人反而給予我一股非常戀舊的情懷，人們口裡談論的是 BEYOND 和張國榮，情傾《花樣年華》的60年代美學與風情，這可能是對逝去了的黃金時代的懷緬和不捨？又或這只是我對這個城市的昔日眷戀嗎？我不知道。」

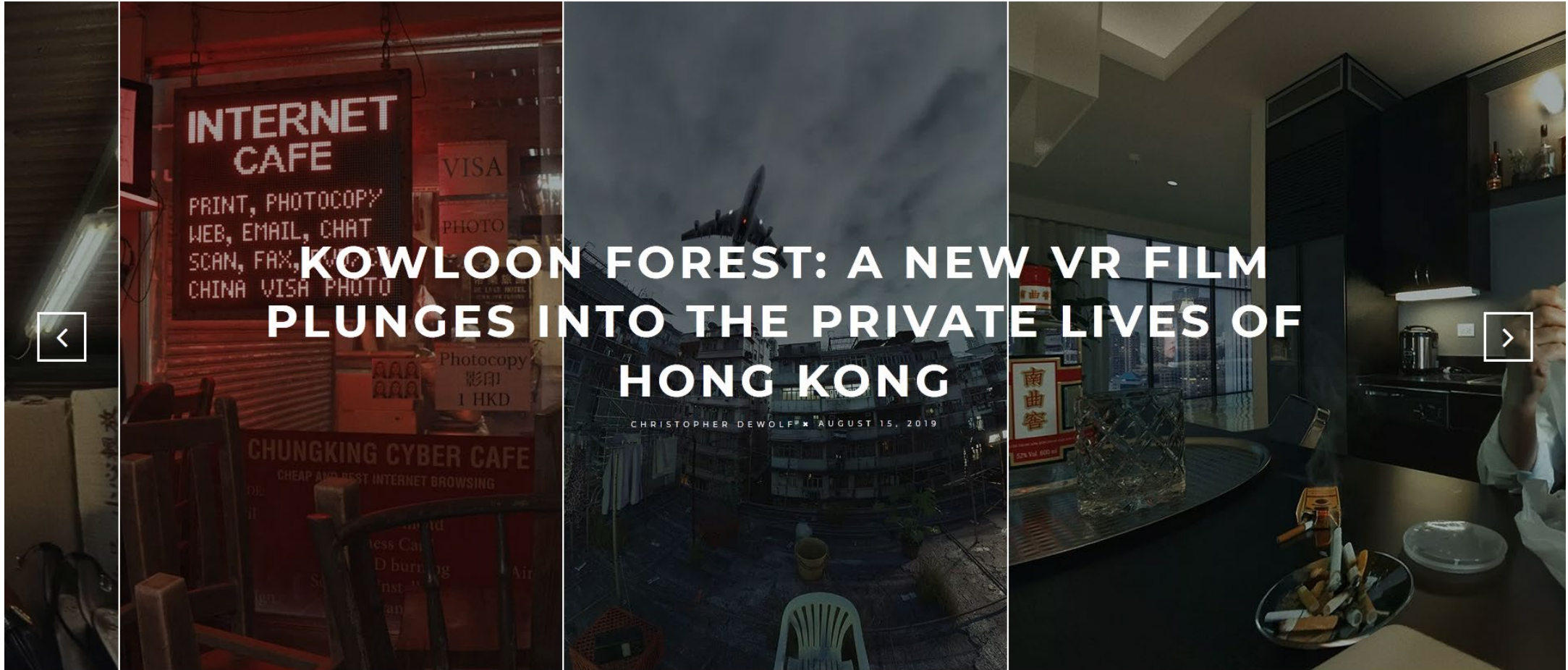
「這是一封給香港的情信。出於這個初心，畫面的呈現都有著對這個城市的一點浪漫化調節，張揚地傳達浮游在空氣中的情緒和感受。每個場景的構成一些來自真實地點的鏡頭，也有攝影棚構建的鏡頭，以及電腦製作的鏡頭；有些道具是主角提供的真實私人物品，杜安恩房間內的兒時照片真的是她小時候生活在香港時拍下的；還有菲律賓傭人那一幕看出去的旺角區滿目皆是的霓虹招牌，可惜現實中部份已經看不到了。很多香港的觀眾告訴我從沒有想過能夠以如詩一般的眼光讀看香港，我想這大概出於一份過於熟悉而衍生的疏忽吧，唯有外人如我，既熟悉又疏遠的身份才捕捉到香港這般詩意的特質，好比《花樣年華》內那個非常美麗的香港吧，杜可風也不是香港土生土長的。」

「我無法對香港的未來有所設想，因為它轉變得太急速，很多城市的特質在流逝（或已然流逝），《靜影九龍》中低飛在深水埗的航機和霓虹燈招牌，是我想要保留這些城市特質的一種另類方式。如果讓我說的話，對某些年代的人而言，香港是一個投射著未來模樣的城市，像在《2020》、《攻殼機動隊》所呈現對未來的設定，是穿梭香港

和東京之間的霓虹燈閃爍市貌，那是因為香港的確在其時位列於世界最佳之一，但我認為這同樣是一種從外看進來的感受而已，在內的人反而給予我一股非常戀舊的情懷，人們口裡談論的是 BEYOND 和張國榮，情傾《花樣年華》的60年代美學與風情，這可能是對逝去了的黃金時代的懷緬和不捨？又或這只是我對這個城市的昔日眷戀嗎？我不知道。」

### ALEXEY MARFIN (馬樂思)

獨立電影導演兼大學講師，現於洛杉磯及香港生活及工作；出生於前蘇聯列寧格勒，90年代初移居英國，畢業於倫敦建築聯盟學院，作品曾放映於洛杉磯國際短片電影節（入圍奧斯卡短片單元）、布魯克林電影節、富川國際奇幻電影節、柏林短片電影節等。《靜影九龍》是一部虛擬實境電影，穿梭香港這座石屎森林，探索五位在本地奮鬥的陌生人，窺看他們生活裡最私密的角落。



# KOWLOON FOREST: A NEW VR FILM PLUNGES INTO THE PRIVATE LIVES OF HONG KONG

CHRISTOPHER DEWOLF ★ AUGUST 15, 2019

ART  
CINEMA  
CULTURE  
VIDEO ART  
WHERE TO GO, TO PLAY, TO REST

Kowloon Forest: A  
New VR Film Plunges  
Into the Private Lives  
of Hong Kong

*Kowloon Forest* opens on a rooftop in Kowloon, where a mahjong table sits idle as a rack of laundry flutters in the breeze. The fluorescent lights of surrounding tenements glow in the advancing dusk. Suddenly, we hear the scream of a plane flying low overhead, just like in the old days, when Kai Tak Airport was nearby and air passengers could see right into apartment windows as their flight swooped down to land.

"I remember my grandmother would get dressed up to hang the laundry on the rooftop," says a woman in voiceover. "She wanted to look presentable to the airplane passengers flying overhead."



Next, we see the woman who speaks, sitting alone in her tiny, cluttered flat, staring into a mirror as she removes a blonde wig, fake eyelashes and makeup. It's an uncomfortably intimate scene, especially considering this isn't a conventional film: it's virtual reality. Viewers wear a VR headset that gives them an immersive 360-degree experience of each scene in the eight-minute short.

"If you speak to someone there's a certain personal distance you have with them – a comfortable distance," says *Kowloon Forest's* director, Alexey Marfin. "What happens if they come very close to you? I was testing those limits."

Anyone who lives in Hong Kong is used to having the limits of their personal space tested again and again. But it's one thing to jostle for space on a crowded MTR carriage, or weave

around plodding pedestrians on a packed footpath. It's quite another to plunge unseen into those people's private realms.



That's the thrill of *Kowloon Forest*, which follows five characters as they inhabit their own little corners of the city. Local musician Shirley To, also known as Toonyun, plays the woman reminiscing about her grandmother. Ming Lo plays a mainland Chinese businessman eating a takeaway dinner while watching a Korean *mukbang* video, in which a young woman devours a huge amount of food. Ainah Lagrimas and Sara Beatriz Meredith play Filipina maids picnicking on a Mongkok footbridge on her day off. Rahuram Shetty plays an Indian man who runs an internet café by day and livestreams astrological advice at night.



The film has no narrative, strictly speaking; viewers simply look on as the characters indulge in a moment alone, unaware that they are being watched. “At first it feels quite unnerving,” says Marfin. “The first scene is the woman taking off her makeup and she is taking off her contact lens – she leans very close to the mirror, and to us, and your first reaction is to jump back. But you realise it’s VR and you begin to inhabit that space where you shouldn’t really be.”

Born in Leningrad—now St. Petersburg—Marfin studied architecture in London and is currently based in Los Angeles, where he co-founded a master’s programme in fiction and entertainment at the Southern California Institute of Architecture. He first came to Hong Kong in 2013 to work on a short sci-fi film, *Blue Eyed Me*, that was filmed here and in Shenzhen. “I realised there was so much more to the place than the image that exists in the

West,” he says. “There’s something more poetic and idiosyncratic about it.”



Befitting Marfin’s architectural background, this is a film about space as much as the characters that inhabit it. Each scene is oriented around two axes. The first links the character to the focus of their attention – a mirror, a webcam selfie, a conversation partner, a livestream. The second runs between their private space and the city beyond, which is always visible to one side.

“Everyone is having a moment of privacy to themselves,” says Marfin. “So the city is a way of defining this closed intimate moment to a bigger presence that you see. We always get a sense of this small intimate, quiet moment in relation to the bigger world out there, the city and these forces that may be shaping the moment.”

That cityscape is a mix of on-location footage and digital imagery, an ever-so-slightly embellished version of Hong Kong, one where **neon signs still proliferate**, casting streets and apartments alike in an eerie glow. The interior spaces were filmed in a studio but populated with objects that reflect both the characters and the actors who play them. “Most of the objects in the first scene are the belongings of Shirley, the actor, like childhood photos. There was a depth of design in a lot of the objects in those spaces,” says Marfin.



That extends beyond the art direction. “We were quite free in our choice of actors, which allowed us to find people who have interesting relevant, real-life experience for their roles,” he says. Shetty, who plays the astrologer, has his own spiritual practice in real life. Meredith’s performance is informed by her mother, who worked as a domestic helper. Ming Lo worked on Wall Street before becoming an actor. “The actors bring their own input

to the project which allows the story to become bigger than what’s in my head,” says Marfin.

The result is a fly-on-the-wall look at the interior lives of five people who could easily pass unnoticed on the MTR – a voyeuristic glimpse at the spaces we create for ourselves in a crowded city. “Sometimes I wonder if I’m just like her – dressing up for the eyes of strangers,” says To’s character about her grandmother. “But what about when no one is watching?”



Kowloon Forest / 靜影九龍 (2019) – Official Trailer from Alexey Marfin on Vimeo.

*Kowloon Forest is on view at Osage Kwun Tong until 31 August 2019. [Click here for more information.](#)*

SHARE ON



MORE STORIES



ARTS, LIFESTYLE &amp; EVENTS HONG KONG

## Video Premiere: Kowloon Forest – a virtual reality film follows five strangers finding intimacy in a changing Hong Kong

26 April 2019 23:02 · Jennifer Creery · 2 min read

**HKFP\_EXCLUSIVE**

*The trailer for Kowloon Forest premieres exclusively on HKFP: The unique eight-minute Virtual Reality (VR) film strings together the stories of four unlikely characters as they navigate the ins and outs of a city in flux.*

“Set in Hong Kong, it is a film about finding intimacy in a city of density,” director [Alexey Marfin](#) told HKFP. “It uses the format of VR to inhabit the tiny personal spaces of characters.” The film is set to premiere at [Osage](#) Gallery on July 5.

“In contrast to a lot of VR films which place us in huge expansive environments, this film is an attempt to create new experiences of being extremely close to characters in Virtual Reality,” he added.



Photo: Kowloon Forest.

Marfin takes a wry look at the social dynamics that govern residents in contemporary cities. The film's cast includes: Toonyun, a local musician; Sara Meredith, a Hong Kong-born actress and daughter of a domestic worker, who plays a Filipina maid; Raghuram Shetty, a spiritual teacher from South India who plays a Hong Kong-Indian astrologer; and Ming Lo, a Wall Street financier-turned-actor, who plays a Chinese businessman.

In contrast to VR films that take place in sprawling environments, Marfin said he hopes to bring audiences in extremely close to characters in moments of intimacy.



Photo: Kowloon Forest.

The director, based in Los Angeles and Hong Kong, said the film draws upon his own experiences, from living in Chungking Mansions to doing laundry on top of rooftops in Sham Shui Po.

Born in Leningrad, Russia, he began his filmmaking career as a visual effects artist at the Sundance-award-winning studio Factory Fifteen, before directing his own films.



Photo: Kowloon Forest.

Marfin's films have screened worldwide, at the L.A. Short Film Festival, the Brooklyn Film Festival, BiFan, Berlin Interfilm, and many more.

- **Date:** Friday, July 5.
- **Time:** 6pm-8pm.
- **Venue:** Osage Gallery, 4/F, 20 Hing Yip Street, Kwun Tong.

*Kowloon Forest is presented by the Osage Art Foundation under its new platform HKACT! for the promotion of Art, Culture and Technological Innovation in Hong Kong.*

[alexey Marfin](#)

[Film](#)

[kowloon forest](#)



**HKFP Lens: Hong Kong's mind-boggling density showcased in the late Michael Wolf's classic photo series**

Accueil / Secteurs d'applications / Cinéma / Kowloon Forest : un film pensé et conçu pour la réalité virtuelle

## KOWLOON FOREST : UN FILM PENSÉ ET CONÇU POUR LA RÉALITÉ VIRTUELLE

👤 Pierrick LABBE 🕒 3 mai 2019 📂 Cinéma, Secteurs d'applications, Vidéos 💬 0 Commentaire



Voici le trailer de Kowloon Forest, un film en réalité virtuelle qui explore la densité de population à Hong Kong et l'étroitesse étouffante des appartements. Un film différent pensé pour la VR.

Le centre urbain du territoire de Hong Kong est très densément peuplé. Les appartements de l'ancienne colonie britannique située au sud-est de la Chine ont minuscules et étouffants. Alexey Marfin, le réalisateur, a pensé, dès le début, le film pour la réalité virtuelle. **Il explore l'intimité de différentes personnes dans cet environnement étroit et étouffant.** Découvrez le trailer du film VR ci-dessous.



## Kowloon Forest : une histoire qui ne peut être racontée qu'en VR

Interrogé par nos confrères américains du magazine en ligne « Upload VR », Alexey Marfin a expliqué : « **Il était important pour moi d'écrire une histoire qui ne pouvait être racontée qu'en VR** plutôt que de simplement prendre une idée de film classique et de la mettre à 360 degrés ».



Le réalisateur de Kowloon Forest ajoute : « *L'idée dans chaque scène était d'utiliser la réalité virtuelle pour percer les bulles privées des personnages et de **situer le spectateur dans un endroit inconfortablement proche**, en ce qui concerne notre compréhension normale de l'espace personnel. Par exemple, si nous nous asseyons à deux centimètres d'une autre personne face à face dans la vie réelle, nous nous sentirions extrêmement envahissants. Mais comment cela se sentirait-il en réalité virtuelle, alors que nous sommes un observateur invisible ?* ».

Kowloon Forest est un film qui semble très réussi mais aussi dérangeant. **Il faudra patienter le 5 juillet pour pouvoir le découvrir à la Osage Gallery de Hong Kong.** Par la suite, le film devrait être présenté dans différentes expositions à travers le monde.